

TO: UTC
FROM: Suzuki Toshiya and Orie Endo
SUBJECT: Additional Comments on N4484/PDAM1
DATE: 30 January 2014

L2/14-XXX

Below is a summary of recommendation on Nushu and the discussion between Suzuki Toshiya and Orie Endo, (a Japanese expert of Nushu and the author of WG2 N3705) concerning the Nushu repertoire in PDAM1. Further details are contained in N4513 Comments on Nushu in WG2 N4484, ISO/IEC 10646:2014/PDAM1.

Executive summary of recommendations:

- **For the representative glyph in the charts:** rely on one a single author, even if the repertoire is defined by the statistic survey for various authors; Endo found the glyphs of He Yanxin to be less variable and more consistent than those of other experts (Gao Yinxian, Yi Nianhua, Yang Huanyi)
- **For collation,** it is reasonable to use the stroke count as the first collation key. The options under consideration for the second collation key would be by (a) shape similarity or (b) the phonetic value. Endo has even made He Yanxin's glyph list by using the shape similarity as the second collation key. The method of determining the representative phonetic value is debatable.
- **For naming,** putting the phonetic value in the name would be a questionable practice, because the current statistics are an unstable means of identifying the most frequently used phonetic value for an international standard, where the names cannot be changed, once encoded. An acceptable approach would be to use the code point in the character name, instead of the phonetic value.
- **For the source,** better than Nushu Duben would be Nushu Yongzi Bijiao (ISBN 7-801983-261-4) by Zhao, which is easier to obtain than Nushu Duben and is preferable because it shows the variants by author, making it useful for users to correctly guess the unification criteria.

Discussion:

Suzuki:

When I check the tables by Zhao, it seems that she unifies the variants by the Hanzi source. Sometimes the shapes of Nushu glyphs are considered, but the unification/separation criteria about the Nushu glyph difference is not clarified. Therefore, the most stable attributes of Nushu glyphs in her studies, would not be the stroke count, nor the phonetic values. What do you think of using the Hanzi source for the identification and collation of Nushu?

Endo:

It is not a good idea to base the identification and collation of Nushi glyphs by the Hanzi source because Hanzi is no more than the supposed source. Some scholars try to identify the Hanzi source, but others do not.

A few Nushi scholars used the phonetic values as a basis of the index for their Nushu dictionary, but the phonetic values in Nushu are dialectic and different from standard Chinese, so the phonetic collation is not useful for the scholars who are unfamiliar with the dialectic phonetic system in the area.

The common attribute in most existing Nushu dictionaries is only the stroke count. Therefore I combined the stroke count and the shape similarity to make He Yanxin glyph list.

[Note: See **APPENDIX A**, pp. 3-19, the He Yanxin glyph list collated by He Yanxin; the first collation key is the stroke count and the second collation key is the similarity of the glyph shape.]

Suzuki:

Using stroke count as the major attribute in the collation would be easy-to-understand for the people living in a Hanzi-influenced area, but the stroke count seems to be unstable in comparison with Hanzi in post-typographic era.

Endo:

Indeed. It might be because Zhao's statistic mixes everything flatly. The per-author referential glyph should be chosen for first. Afterward, the standardized referential glyph should be chosen. It is not essential to remove per-author characteristics. If the consistency of the glyph design is needed, the referential glyph should be chosen from a single author. In fact, I collected the glyphs by Yang for first, but too many variants were used unintentionally, so I decided to collect the glyphs by He Yanxin.

[Note: See **APPENDIX B**, pp. 20-63, a comparison table between the PDAM code chart and the glyph list of He Yanxin, collected by Endo.]

Suzuki:

How about using the phonetic values in the character name? I think the statistics by Zhao are still unstable and unsafe to settle one "most frequently used" phonetic value for a glyph.

Endo:

If the representative glyphs are selected from a single author (e.g. He Yanxin), the phonetic value assigned by the author would be most stable. Also It would be possible to choose one "most frequently used" phonetic value from current statistics (although the statistics method needs more improvement), and it would be acceptable to use it in the collation in the code chart. However, putting them in the character name is questionable idea.

Suzuki:

In previous submissions, the proposed code chart was collated by the stroke count, the order of the vowels, consonants and tones. But the collations in Nushu Duben and PDAM code chart seem to be different. Is it the preferred order by most Nushu researchers?

Endo:

It would not be that the collation in Nushu Duben is widely used by most Nushu researchers. The second collation key would be difficult to recognize for most Nushu researchers too.

Suzuki:

For the character names, is it acceptable option that the character name includes the serial number (instead of the phonetic value) for the chart in some referential material? If acceptable, is there any better referential material in Zhao's work? Nushu Duben does not seem to be widely available.

Endo:

It is acceptable. Nushu Yongzi Bijiao (ISBN 7-801983-261-4) by Zhao would be better reference. It is easier to access than Nushu Duben.

Suzuki:

I agree that Nushu Yongzi Bijiao is better than Nushu Duben, It shows the variants per author, so it is useful for the users to recognize the unification criteria.

遠藤 織枝 (えんどう おりえ)

1938年 岐阜県に生まれる。
大学卒業後、日本語教育に従事するうち、より深い日本語の知識と研究の必要性を痛感して大学院に入学。

1977年 お茶の水女子大学大学院日本文学研究科修士課程を修了。早稲田大学、東海大学、東京大学で留学生に日本語を教えながら、日本語の性差別、若者のことばを研究。

現在 文教大学文学部教授、日本語学、日本語教育担当。

著書 『気になる言葉』(南雲堂)

『中国の女文字—伝承する中国女性』(三一書房)

共著 『国語辞典にみる女性差別』(三省堂)

編著 『女性の呼び方大研究』(三省堂)

『概説日本語教育』(三修社)

編集 『類語例解辞典』(小学館)

『日本語を学ぶ人の辞典』(新潮社)

『女とことば』(明石書店)

日本学術振興会 平成13年度科学研究費刊行助成金
「研究成果公開促進費」による出版

何艶新の文字リスト

何艶新は、1994年その存在が知られた当時ごく簡単な子どもの歌を書く程度の文字力しかもっていなかった。しかし、その後、おぼの残したハンカチや趙麗明から送られた女文字資料を手がかりにして練習を積み、1996年には長文の自伝を書くまでに回復した。

最高齢の陽煥宜の文字についてその実体を調べようとしたことがあるが、陽の文字は同じ文字を書いているつもりでも、点や線の数が一致しないなど、不正確な物が多かった。陽に比べて何の方が正確な文字を書くこともわかった。そこで、何の文字の全体像を把握することで、消滅寸前の文字の実状を記録したいと考えた。

文字リストは以下のような手順で作った。

1. 94年以来、何艶新が書いたもの—94年夏遠藤が初めて何を訪ねたときの数え歌の57文字、95年3月遠藤に送ってくれたハンカチ、96年の「自伝書」、99年の「訪日感想記」、01年の「近況」、さらに調査のつど書いてくれた「梁山泊と祝英台」「張氏女」「売花女」「三字経」「孟姜女」など一約27000字の中から異なる文字を拾い上げた。リストの「女書」の欄の文字は、拾い上げた異なる文字を何艶新に示して、改めて清書してもらったものである。
2. それらの文字を画数順と音韻順に配列した。画数の数え方は、直線、曲線は1画、折れ曲がったものは2画、○は2画とした。
3. 音韻と使用法が同じで、字形が酷似しているものを異体字と考えた。

この異体字のグループを同枠内に入れ、その中で頻度の高いものを基準字と考えて左側に配置した。その次から右へ頻度の高い順に異体字を並べた。

中国女文字研究

平成十四年二月二十五日 印刷
平成十四年二月二十八日 発行

著者 遠藤 織枝

発行者 明治書院

印刷者 大日本法令印刷

代表 田中 國陸

発行所 株式会社 明治書院

東京都新宿区大久保一丁目一七
電話 (03) 529-1011
振替 00130-714991

©ORIE ENDO 2002

ISBN 4-625-48300-X

製本 星共社

4. それらの音韻は黄雪貞の何艶新に対する発音聞き取り調査に基づいて、上江墟土話の音と城関土話の音の2種類を記録した。一連の黄の調査で、女文字で書かれたものを歌うときのことは、現地の中でも上品とされる城関土話によることが判明している。ただし、何艶新は上江墟土話の発音で歌うこともあるので、2種類の音韻を併記した。
5. 音韻の配列順は、『国際音標』(〈現代漢語知識叢書〉湖北人民出版社1982), 「国際表標表」(『言語学大事典』三省堂1996), アメリカ人女文字研究者 C. Silber のリストなどを参考にしている。
6. これらの文字で表現されたことばをその意味に合わせて当てられる漢字の例を字例として記入する。
7. このリストから見られる何艶新の文字の特徴は以下のとおりである。
- 高銀仙, 義年華らの文字と比べて, 同音の文字の使い分けが少ない。
 - 高銀仙ら従来の伝承者より異体字が少ない。
 - 漢字に似た字形のものが多く。
 - 画数順リストの310, 407など何艶新が独自に造字したと思われるものも含まれている。

1. 画数順

順番	画数	女書	上江墟音	城関音	字例
1	1	ノ	i ⁵	i ⁵	一 ~ 个
2	2	ㄥ	na ³³	na ³³	二 ~ 个
3		ㄣ	pɔ ⁵	pø ⁵	八
4		ㄣ	p'i ⁴⁴	p'ai ³³	批、被
5		ㄣ ㄣ	u ⁵	u ⁵	屋
6		ㄣ	piau ³³	p'iu ⁴⁴	飄
7		ㄣ	ŋ ⁴² ie ⁴²	ŋ ⁴² ie ⁴²	人
8		ㄣ	su ³³	suə ³³	十、实
9	3	ㄣ	soŋ ³³	soŋ ⁴⁴	三 ~ 个人
10		ㄣ	liŋ ³³	liŋ ⁴⁴	釘 ~ 子
11		ㄣ	fua ³³	fua ³³	下 ~ 面

順番	画数	女書	上江墟音	城関音	字例
12	3		ts'u ²¹	ts'uo ²¹	次
13			tɕiau ³⁵	tɕiou ³⁵	九
14			sai ²¹	si ²¹	细
15			ɕya ³⁵	ɕya ³⁵	水 冷~
16			kau ²¹	kou ²¹	个
17			ɲie ³³	ɲie ³³	要
18			ɲi ³³	ɲi ³³	义
19			lai ²¹	li ¹³	礼、帝、了
20			ts'əŋ ³³	ts'əŋ ⁴⁴	千、迁
21			tɔ ³³	tɔ ³³	大、带
22			ts'a ⁵	ts'a ⁵	七
23			ki ³³	kouu ⁴⁴ kai ⁴⁴	根 跟

順番	画数	女書	上江墟音	城関音	字例
24	3		t'u ³⁵	t'u ³⁵	土
25			ɕioŋ ²¹	ɕioŋ ²¹	上
26			ɲyu ²¹	ɲyu ⁴³	女
27			lia ³³	lia ⁴⁴	刀
28			hau ³⁵	hau ³⁵	好
29	4		ioŋ ⁴²	ioŋ ⁴²	王、羸、荣
30			ɕiau ³⁵ tɕ'iau ³⁵	ɕiou ³⁵ tɕ'iou ³⁵	手、首、守 丑
31			tɕyu ³⁵	tɕyu ³⁵	主、煮、矩
32			hia ³⁵	hau ³⁵	好
33			tsa ²¹	tsəu ¹³	坐
34			t'əŋ ³³	t'əŋ ⁴⁴	天 ~上
35			fu ³³	fu ⁴⁴	夫

順番	画数	女書	上江墟音	城関音	字例
36	4		t'ɔ ²¹	t'ø ²¹	太
37			tɕiau ³³	tɕiou ⁴⁴ tɕiu ⁴⁴	交 娇
38			fi ³³ pi ³³	fai ⁴⁴ pai ⁴⁴	分
39			fu ³⁵	fu ³⁵	火
40			tso ⁴²	tsø ⁴²	财
41			fa ³³ po ³³	fa ⁴⁴ pø ⁴⁴	飞 ~机 飞 ~走
42			fo ⁵	fø ⁵	发
43			k'au ³⁵	k'ou ³⁵	可 ~以
44			tsu ³⁵	tsuə ³⁵	只、纸、紫、子、指
45			k'an ²¹	k'an ²¹	看
46			kaŋ ⁴⁴	kaŋ ⁴⁴	官、刚、光
47			lau ³⁵	lou ³⁵ lau ³⁵	斗 岛

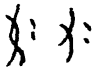
順番	画数	女書	上江墟音	城関音	字例
48	4		səu ³³	səu ⁴⁴	搜
49			nəŋ ⁴²	nəŋ ⁴²	年
50			ma ⁵	ma ⁵	没
51			faŋ ³³	faŋ ⁴⁴	方
52			vi ⁴²	vai ⁴²	文
53			pion ²¹	pion ¹³	并
54			saŋ ²¹	saŋ ²¹	算
55			la ³³	la ⁴⁴	知
56			tɕyu ²¹	tɕyu ²¹	句、据、剧
57			tai ²¹	ti ¹³	弟
58			ɕiu ³⁵	ɕiu ³⁵	少 ~了一个
59			k'an ³⁵	k'an ³⁵	孔

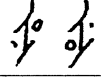
順番	画数	女書	上江墟音	城関音	字例
60	4		tɕ'yn ²¹	tɕ'yn ²¹	劝、串
61			mau ⁴²	mau ⁴²	毛
62	5		pi ³⁵	pai ³⁵	本
63			pion ⁴²	pion ⁴²	平、坪、评
64			i ⁵	i ⁵	一
65			kia ²¹	kau ²¹	告
66			lian ⁴² lian ²¹	lian ⁴² lian ³³	凉亮
67			liu ³³	liu ⁴⁴ liu ³³	猪绿
68			tɕie ³³	tɕie ⁴⁴	今、金、针
69			ku ²¹	ku ²¹	顾
70			ŋie ⁴²	ŋie ⁴²	银
71			pai ⁵	pi ⁵	必

順番	画数	女書	上江墟音	城関音	字例
72	5		ha ⁴²	huow ⁴²	行、衡
73			tɕian ³⁵	tɕian ³⁵	讲、长
74			tsəm ³⁵	tsəm ³⁵	左
75			fa ³⁵	fuow ³⁵	反
76			hau ²¹	hou ¹³	后
77			pu ⁵	pu ⁵	腹
78			ny ³³	ŋuow ³³	月
79			si ³³	sai ⁴⁴	心
80			ts'ion ²¹	ts'ion ²¹	听
81			la ⁴²	luow ⁴²	兰
82			sie ³⁵	sie ³⁵	写
83			sa ³³	suow ⁴⁴	生、山、甥

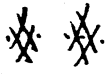
順番	画数	女書	上江墟音	城関音	字例
84	5		ma ⁴²	ma ⁴²	迷、眉
85			ɕya ⁵	ɕya ⁵	出
86					(重复符号)
87			tɕi ³⁵	tɕi ³⁵	己、纪、几
88			vuə ³³	vuə ³³	日 丫~头
89			hu ²¹	hu ²¹	去、裤
90			i ³³	i ³³	易、叶
91			tau ⁴²	tou ⁴²	头
92			faŋ ³³	faŋ ⁴⁴	方
93			pəŋ ³³	pəŋ ³³	便、变
94			ɲie ³³	ɲie ³³	□ 一~人
95			yu ³³	yu ³³	若

順番	画数	女書	上江墟音	城関音	字例
96	5		səŋ ³³	səŋ ⁴⁴	先
97			ai ³³ na ⁵	ai ³³ na ⁵	日 ~本日 日 今~
98			tɕiŋ ²¹	tɕiŋ ²¹ tɕioŋ ²¹	见、建 劲
99			ɕi ³⁵	ɕi ³⁵	起、喜
100			tɕie ³⁵	tɕie ³⁵	锦、肿、种~子
101			mue ³³	mue ³³	不(训读)
102			va ³³	vuou ³³ va ⁴⁴ va ³³	万 威 未、味
103			ku ⁵	ku ⁵	割
104			li ⁴²	lai ⁴²	梨、林、怜
105			i ³³	i ³³	叶、易
106			kəu ³⁵	kəu ³⁵	改

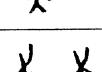
順番	画数	女書	上江墟音	城関音	字例
107	5		k'au ²¹	k'au ²¹	靠
108			ie ²¹	ie ²¹	应 ~答
109			liau ⁴²	liou ⁴²	刘、流
110			lie ²¹	lie ²¹	对、队
111			ŋiaŋ ⁴²	ŋiaŋ ⁴²	娘
112			ɣuɐ ³³	ɣuɐ ³³	外
113			t'əu ³³ t'u ³³	t'əu ⁴⁴ t'u ⁴⁴	他
114			si ³³	sai ⁴⁴	新
115	6		puə ⁵	puə ⁵	百、伯、柏
116			pu ³³	puə ³³	白
117			kuɐ ⁵	kuɐ ⁵	国
118			tɕiaŋ ³³	tɕiaŋ ⁴⁴ tɕiaŋ ³³	张、章 共

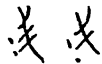
順番	画数	女書	上江墟音	城関音	字例
119	6		iaŋ ³³	iaŋ ³³	样、用、让
120			kuə ²¹	kuə ²¹	架、嫁、价
121			tsɔ ²¹	tsø ¹³	在、再
122			kɔ ³³	kø ⁴⁴	街、阶
123			vaŋ ³³	vaŋ ³³	望
124			lia ²¹	lau ²¹ lau ¹³	到老
125			pa ⁵	pa ⁵	笔、毕
126			ts'ie ³⁵	ts'ie ³⁵	且 而~
127			tɕioŋ ³⁵	tɕioŋ ³⁵	整
128			ts'ɔ ³⁵	ts'ø ³⁵	彩、睬
129			lɔ ⁴²	lø ⁴²	来
130			kaŋ ²¹	kaŋ ²¹	惯、干

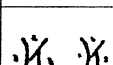
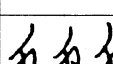
順番	画数	女書	上江墟音	城関音	字例
131	6		k'ia ³⁵	k'au ³⁵	考
132			ɕyn ⁴² ɕionɿ ⁴²	ɕyn ⁴² ɕionɿ ⁴²	船 城
133			tɕyn ⁴²	tɕyn ⁴²	全 安～
134			mionɿ ³³	mionɿ ³³	命
135			tsie ³⁵	tsie ³⁵	□ 哭嫁时的呼喊声
136			tɕiau ²¹	tɕiou ²¹	救、教
137			ɕiau ⁴²	ɕiou ⁴²	仇
138			hu ⁵	hu ⁵	哭
139			inɿ ²¹	inɿ ¹³ inɿ ²¹	演 燕
140			ɔ ³³	ø ⁴⁴	衣
141			mi ⁴²	mai ⁴²	门、民、闻
142			hw ³³	hw ⁴⁴ hw ³³	开 害

順番	画数	女書	上江墟音	城関音	字例
143	6		tɕ'yu ⁵	tɕ'yu ⁵	曲
144			pionɿ ³³	pionɿ ⁴⁴	病、兵
145			tsuə ³⁵	tsuə ³⁵	只
146			tɕianɿ ³³	tɕianɿ ³³	共
147			nənɿ ³³	nənɿ ³³	念、恋、验
148			fu ⁴²	fu ⁴²	何、荷、符
149			pɔ ³³	pø ³³	稗、败
150			ɿ ²¹	ɿ ²¹	五、伍、暗
151			ɕinɿ ³⁵	ɕinɿ ³⁵	险、显
152			ku ³⁵	ku ³⁵	古～代、果、鼓
153			ɕiau ²¹	ɕiou ²¹	受
154			aŋ ³³	ŋaŋ ³³	岸

順番	画数	女書	上江墟音	城関音	字例
155	6		tsie ⁴²	tsie ⁴²	昨
156			iou ³³	iou ⁴⁴ iou ³³	忧弱
157			tɕ'i ²¹	tɕ'i ²¹	气
158			pɔ ²¹	pø ²¹	被
159			tsaŋ ³³	tsaŋ ⁴⁴	装
160			pɔ ³⁵	pø ³⁵	摆
161			səu ³⁵	su ³⁵	所
162			vu ⁴²	vu ⁴²	禾
163			lia ²¹	lau ¹³ lau ²¹	老到
164			mi ³³	mai ³³	问
165			ŋiŋ ⁴²	ŋiŋ ⁴²	言
166			ɕioŋ ⁴²	ɕioŋ ⁴²	圣

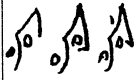
順番	画数	女書	上江墟音	城関音	字例
167	6		la ³³	ləu ⁴⁴	多
168			saŋ ³³	saŋ ⁴⁴	双、霜
169			su ⁵	su ⁵	色
170			yn ³⁵	yn ³⁵	院
171			ts'ia ³⁵	ts'au ³⁵	草
172			vaŋ ⁴²	vaŋ ⁴²	亡
173			tsiu ³³	tsiu ³³	往、续
174			la ³³	ləu ⁴⁴ la ³³	多立、泪
175			tɔ ³³	tø ³³	代
176			lɔ ²¹	lø ²¹	带~东西、戴~帽
177			ɕiau ³³	ɕiou ⁴⁴	收、休
178			lɔ ²¹	lø ²¹	带、戴

順番	画数	女書	上江墟音	城関音	字例
179	6		su ⁴²	suə ⁴²	时
180			tɕ'iaŋ ³³	tɕ'iaŋ ⁴⁴	昌、筐
181			sɔ ⁵	sə ⁵	杀
182			lɔ ³⁵	lə ³⁵	□两～、两兄弟
183	7		fu ³³	fu ³³	服、合、伏
184			piau ³³	piou ⁴⁴	包、胞
185			ts'ion ³⁵	ts'ion ³⁵	请
186			hau ²¹	hou ²¹	后、□有
187			sa ²¹	sa ²¹	四、肆
188			kua ³³	kua ⁴⁴	归
189			laŋ ³⁵	laŋ ³⁵	短、党
190			ɕiaŋ ⁴²	ɕiaŋ ⁴²	装、尝

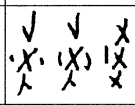
順番	画数	女書	上江墟音	城関音	字例
191	7		ɕie ³³	ɕie ⁴⁴	深、身、升
192			tɕa ³⁵	tɕa ³⁵	姐
193			mu ²¹	mu ¹³	马、码
194			iau ³³	iou ⁴⁴	忧
195			fuə ³³	fuə ⁴⁴	花
196			va ³³	va ³³	为
197			vu ³⁵	vu ³⁵	肉
198			liaŋ ⁴²	liaŋ ⁴²	两 ～个
199	七		nai ³³	ni ³³	业、热
200			ɕiau ²¹	ɕiou ¹³ ɕiou ³³	受 孝、兽
201			laŋ ³³	laŋ ⁴⁴	当
202			ɕyu ³³	ɕyu ⁴⁴	书、输

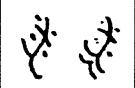
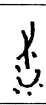
順番	画数	女書	上江墟音	城関音	字例
203	7		ɕion ³³	ɕion ⁴⁴	兄
204			hia ³³	hau ³³	号
205			ts'on ³³	ts'on ⁴⁴	参
206			na ³³	na ³³	入、日
207			ɕyai ²¹	ɕy ²¹	婿、岁
208			pian ³⁵ pi ³³	pian ³⁵ pai ⁴⁴	□ 响声 宾
209			miau ⁴²	miou ⁴²	苗、茅
210			ka ³³	kuow ⁴⁴	间、更
211			tsion ²¹	tsion ¹³	静
212			fu ²¹	fu ²¹	回
213			ie ³³	ie ⁴⁴	阴落~, 去世
214			t'ia ³⁵	t'au ³⁵	讨

順番	画数	女書	上江墟音	城関音	字例
215	7		lɿ ³³	iɿ ³³	燕、你
216			lion ⁴²	lion ⁴²	灵
217			on ³³	ie ¹³	我
218			t'ai ³⁵	t'i ³⁵	体
219			paŋ ²¹	paŋ ²¹	半、伴
220			iaŋ ⁴²	iaŋ ⁴²	羊
221			fɔ ⁴²	fɔ ⁴²	怀、槐
222			hɔ ⁴²	hɔ ⁴²	鞋
223			t'a ⁵	t'əu ⁵	托
224			ɕion ²¹	ɕion ¹³	犯
225			tɕ'ya ³⁵	tɕ'ya ³⁵	扯、蠢
226			tɕ'ya ³³	tɕ'ya ⁴⁴	吹

順番	画数	女書	上江墟音	城関音	字例
227	7		va ³³	va ³³	味、胃、位
228			ciaŋ ³⁵	ciaŋ ³⁵	响、赏
229			çi ²¹	çi ²¹	世～界、戏、势
230			ts'ai ⁵	ts'i ⁵	切
231			fi ⁴²	fai ⁴²	坟、魂
232			tsaŋ ²¹	tsaŋ ²¹	葬
233			tsaŋ ⁴²	tsaŋ ⁴²	床、藏
234			ts'o ²¹	ts'ø ²¹	蔡、菜
235			na ⁴²	nuou ⁴²	难
236			tɕ'yu ²¹	tɕ'yu ²¹	处
237			kua ³⁵	kua ³⁵	鬼
238			ŋi ³³	ŋiu ³³	尿

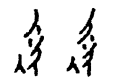
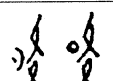
順番	画数	女書	上江墟音	城関音	字例
239	8		tsai ⁴²	tsi ⁴²	齐
240			nəŋ ²¹	nəŋ ¹³	□一～花, 一朵花
241			tsi ⁴²	tsai ⁴²	从
242			mau ³³	mau ³³	帽、貌
243			tɕ'y ³⁵	tɕ'y ³⁵	取、娶
244			vu ³³	vu ⁴⁴	乌、污
245			tsia ²¹	tsau ¹³	皂
246			tsiau ³⁵	tsiou ³⁵	酒
247			ləŋ ⁴²	ləŋ ⁴²	连、莲
248			la ²¹	la ¹³	里、理、李
249			t'au ²¹	t'ou ⁴⁴ t'ou ²¹	透、偷
250			tsu ⁴²	tsu ⁴²	茶

順番	画数	女書	上江墟音	城関音	字例
251	8		ma ³³	ma ³³	蜜
252			tɕie ⁴²	tɕie ⁴²	沉、陈
253			ɕiaŋ ³³	ɕiaŋ ⁴⁴	香、乡
254			pəŋ ²¹	pəŋ ²¹	变
255			tɕya ⁴² ɕya ⁴²	tɕya ⁴² ɕya ⁴²	随 谁、垂
256			yə ⁴²	yə ⁴²	爷
257			sioŋ ³³	sioŋ ⁴⁴	星
258			t'ɔ ³³	t'ɔ ⁴⁴	胎
259			ŋ ³³	ŋ ⁴⁴	安
260			kuə ³³	kuə ⁴⁴	家
261			ts'ɔ ⁵	ts'ɔ ⁵	插
262			ɕyə ³⁵ hu ³⁵	ɕyə ³⁵ hu ³⁵	笋 海~水

順番	画数	女書	上江墟音	城関音	字例
263	8		pɔ ⁴²	pɔ ⁴² pa ⁴²	排、皮 脾
264			ɕiau ³³	ɕiou ³³	寿、学
265			tɕsa ²¹	tɕsa ³³	习 学~ □ 靠、拢
266			ts'iou ⁵	ts'iau ⁵	畜
267			faŋ ²¹	faŋ ²¹	奉、放
268			kua ²¹	kua ²¹	□的
269			tɕi ²¹	tɕi ²¹	记、寄、季
270			sɔ ²¹	sɔ ²¹	晒
271			hu ³³	hu ⁴⁴	呼 ~ ~ 笑
272			tɕyu ³³	tɕyu ⁴⁴	朱、珠
273			tsaŋ ²¹	tsaŋ ²¹	葬
274			liu ²¹	liu ¹³	吕

順番	画数	女書	上江墟音	城関音	字例
275	8		p'i ³⁵	p'ai ³⁵	品、捧
276			k'anj ³³	k'anj ⁴⁴	康、空
277			la ⁴²	la ⁴²	离、璃
278			mu ⁴²	mu ⁴²	磨 ~ 刀、麻 ~ 煩
279			fuə ⁴²	fuə ⁴²	华
280			liou ⁵	liau ⁵	竹
281			pu ²¹ pu ⁴² p'u ²¹	pu ²¹ pu ⁴² p'u ²¹	布 婆 铺
282			lanj ³³	lanj ⁴⁴	当
283			fi ³³	fai ³³	困 ~ 觉, 睡
284			lionj ³⁵	lionj ³⁵	冷、岭
285			p'anj ³⁵	p'anj ³⁵	碰

順番	画数	女書	上江墟音	城関音	字例
286	8		lionj ³³ p'au ³³	lionj ⁴⁴ p'au ⁴⁴	丁、钉 抛
287			mionj ⁴²	mionj ⁴²	名、明
288			pu ⁵ fu ⁵	pu ⁵ fu ⁵	腹 复
289			tsianj ⁴²	tsianj ⁴²	长、洋
290			lianj ⁴²	lianj ⁴²	良、粮、量
291			ŋau ⁴²	ŋou ⁴²	牛
292			siau ³³	siou ⁴⁴	修、休
293			ta ³³	tuou ¹³	但
294			kuə ³⁵	kuə ³⁵	寡
295			ts'iau ³³	ts'iou ³³	就、袖
296			tsionj ²¹ tsionj ³³	tsionj ¹³ tsionj ⁴⁴	静、净 晴
297			hu ³⁵	hu ³⁵	苦、虎

順番	画数	女書	上江墟音	城関音	字例
298	8		siaŋ ³³	siaŋ ⁴⁴	箱、湘、相
299			haŋ ³³	haŋ ⁴⁴	欢
300			no ³³	no ⁴⁴	耐
301			si ²¹	sai ²¹	送、信
302			tɕi ²¹	tɕi ²¹	记、寄、季
303			kau ⁵	kou ⁵	各
304			ku ³³	ku ⁴⁴	姑
305			ts'iau ³³	ts'iou ⁴⁴	秋
306			vaŋ ⁵	vaŋ ⁵	枉
307			nyu ³³	nyu ³³	玉
308			tɕiŋ ⁴⁴	tɕiŋ ³³	经
309			t'ai ⁵	t'i ⁵	铁

順番	画数	女書	上江墟音	城関音	字例
310	8		iŋ ⁴²	iŋ ⁴²	吟
311	9		ɕy ⁵	ɕy ⁵	说
312			tɕioŋ ³⁵	tɕioŋ ³⁵	诊 ~病
313			kaŋ ³⁵	kaŋ ³⁵	管、广
314			sie ⁵	sie ⁵	昔、惜
315			haŋ ⁴²	haŋ ⁴²	黄、杭、行、皇
316			ŋu ⁴²	ŋu ⁴²	牙、芽、衙、鱼
317			tɕiu ³³	tɕiu ³³	着
318			iŋ ³³	iŋ ⁴⁴	鸳
319			laŋ ⁴²	laŋ ⁴²	郎、狼、廊
320			lau ²¹	lau ²¹	到
321			fɔ ³³	fɔ ³³	佛、罚

順番	画数	女書	上江墟音	城関音	字例
322	9		ai ³³	ai ⁴⁴	恩
323			mo ³⁵	mø ³⁵	□ 奶奶
324			tɕ'yə ³³	tɕ'yə ⁴⁴	春、车、村
325			noŋ ⁴²	noŋ ⁴²	男、南、衣
326			li ³³	lai ⁴⁴	东、冬、登、灯
327			iou ⁴²	iou ⁴²	由、油、游
328			tɕiaŋ ²¹	tɕiaŋ ¹³ tɕiaŋ ²¹	丈 众、帐
329			tsau ²¹	tsou ²¹	奏
330			tɕie ⁴²	tɕie ⁴²	陈、芹、琴
331			ŋioŋ ³³	ŋioŋ ⁴⁴	英
332			sau ³⁵	sau ³⁵	嫂
333			sa ³⁵	sa ³⁵ suow ³⁵	死 伞

順番	画数	女書	上江墟音	城関音	字例
334	9		haŋ ²¹	haŋ ²¹	旱
335			məŋ ⁴²	məŋ ⁴²	梅、媒
336			lai ⁵	liu ⁵	着~衣, 穿衣
337			ta ³³	ta ³³	地
338			taŋ ⁴²	taŋ ⁴²	糖、唐、堂、同
339			tsiaŋ ²¹	tsiaŋ ¹³	象
340			siaŋ ²¹	tsiaŋ ¹³	像
341			pa ³⁵	puow ³⁵	板
342			k'w ⁵	k'w ⁵	刻、克
343			pau ³⁵	pou ³⁵	□ 打
344			sioŋ ²¹	sioŋ ²¹	姓
345			ləŋ ⁴²	ləŋ ⁴²	莲

順番	画数	女書	上江墟音	城関音	字例
346	9		lo ²¹	lø ²¹	帶、戴
347			tɕiau ⁵	tɕiou ⁵	祝、粥、角
348			pei ³³	pi ³³	別
349			pi ⁴²	pai ⁴²	貧、逢
350			tsion ⁴²	tsion ⁴²	情、晴、亭
351			tsion ⁴²	tsion ⁴²	庭
352			ɕyø ³³	ɕyø ⁴⁴	孫
353			tɕi ⁵	tɕiu ⁵	菊、脚
354			hau ⁴²	hau ⁴²	毫、豪
355			so ²¹	suow ²¹	散
356			səŋ ²¹	səŋ ²¹	线、羨
357			hai ⁴²	hi ⁴²	洪、紅、冯

順番	画数	女書	上江墟音	城関音	字例
358	9		tsai ³³	tsiu ⁴⁴	焦、椒
359			piu ³⁵	piu ³⁵	表
360			ɕiŋ ³³	ɕiŋ ³³	現
361			ion ³³	ion ³³	旺
362			lon ²¹	lon ²¹	担 ~子
363			k'uo ²¹	k'ø ²¹	快、块、会
364			sian ³⁵	sian ³⁵	想
365			la ⁴²	luow ⁴²	栏
366			au ³³	ou ⁴⁴	欧
367			ɕya ³³	ɕya ⁴⁴	虽 ~然
368	10		fəw ³³	fəw ³³	会
369			ŋau ²¹	ŋou ¹³	藕

Preliminary Comparison of Nushu Characters in WG2 N4484 versus Endo's HeYanxin Glyph List

suzuki toshiya, Orié Endo

Abstract

In 中国女文字研究 (“Study of Women Script in China”, 2002, ISBN 4-625-48300-X), Orié Endo published a glyph list from Nushu texts written by He Yanxin. From the materials of about 27000 glyphs, the number of the selected glyphs was 465.

To estimate whether the proposed Nushu character set is useful to digitize the materials by He Yanxin (who is the last native successor of Nushu, at present), suzuki and Endo made a preliminary comparison table of the Nushu character set in WG2 N4484 (ISO/IEC 10646:2013/PDAM1) and the He Yanxin glyph list.

At present, 334 PDAM1 glyphs and 315 He Yanxin glyphs could be mapped. The unmappable glyphs in PDAM1 is 63, and that in He Yanxin glyph list is 150.

Brief Introduction of “He Yanxin Glyph List” by Endo

In 中国女文字研究, Endo wrote that; originally a statistic survey of the characters written by the eldest successor of Nushu, Yang Huanyi (陽煥宜), was tried. But the texts by Yang included so many variants (the number of strokes and dots were varied) and difficult to determine the identity of the character from the texts themselves. The materials by He Yanxin (何艷新) seemed to be more appropriate for the preliminary statistical survey, because the glyph shapes in her materials seemed to be more stabilized.

In comparison with the materials elder successors (e.g. Gao Yinxian (高銀仙), Yi Nianhua (義年華)), the materials by He Yanxin have following characteristics;

- The number of different glyphs for same phonetic value is smaller.
- The number of variant glyphs (for same phonetic value and semantics) is smaller.
- The glyphs supposed to be derived from modern Hanzi are more frequent.
 - Some glyphs are supposed to be imported by He Yanxin herself.

He Yanxin glyph list by Endo has 2 versions; a) table sorted by the stroke count (SC) as major key and the shape similarity as minor key (p.292-330), b) table sorted by the phonetic value (p.290-252). Considering that Nushu characters in WG2 N4484 are

sorted by SC, we split the table a) (table sorted by SC) and made a comparison table. The structure of the table a) is described in Figure 1.

Glyph Index
(in SC-ordered table)

↓

Shan Jiang Xue
Pronunciation
(for singing)

↓

Cheng Guan
Pronunciation
(for speaking)

↓

Corresponding
Hanzis

↓

Nushu Glyph

↓

SC*

↓

順番	画数	女書	上江墟音	城関音	字例
1	1	ノ	i ⁵	i ⁵	一 ~个
2	2	ノノ	na ³³	na ³³	二 ~个
3		ノノノ	na ⁵	na ⁵	ハ

(*) SC is not filled for all glyphs. Among the glyphs sharing same SC, only the first glyph in the table has filled SC column.

Figure 1: Structure of He Yanxin Glyph List

Some glyphs are not found in He Yanxin Glyph List published in 2002, but Endo could find them in the later survey (the result is not summarized yet). Such glyphs are collected in the mappable glyph list

1. Table of Mappable Glyphs (317 Groups)

M001		86					(重复符号)
	U+1B100_Rept.Mark	HYX-086_-					
M002		1	1		i ⁵	i ⁵	一 ~个
	U+1B101_I5	HYX-001_I5					
M003		2	2		na ³³	na ³³	二 ~个
	U+1B102_Na33	HYX-002_Na33					
M004		22			ts'a ⁵	ts'a ⁵	七
	U+1B103_Tsha5	HYX-022_Tsha5					

M005	 1B104	7		人	ŋ ⁴² ie ⁴²	ŋ ⁴² ie ⁴²	人
	U+1B104_Ie21HYX-007_Ng42+Ie42						
M006	 1B105	3		八	pɔ ⁵	pø ⁵	八
	U+1B105_Poe5HYX-003_Poe5						
M007	 1B106	8		十、实	suɿ ³³	suə ³³	十、实
	U+1B106_Swe33HYX-008_Swe33						
M008	 1B107 U+1B107_Phiu44	4		批、被	p'i ⁴⁴	p'ai ³³	批、被
		6		飘	piau ³³	p'iu ⁴⁴	飘
	HYX-004_Pai33, HYX-006_Piu44						
M009	 1B108	5		屋	u ⁵	u ⁵	屋
	U+1B108_U5HYX-005_U5						
M010	 1B109	15		水冷~	ɕya ³⁵	ɕya ³⁵	水冷~
	U+1B109_Cya35HYX-015_Cya35						
M011	 1B10A	19		礼、帝、了	lai ²¹	li ¹³	礼、帝、了
	U+1B10A_Tie42HYX-019_Li13						
M012	 1B10B	17		要	ŋje ³³	ŋje ³³	要
	U+1B10B_Njie33HYX-017_Njie33						
M013	 1B10C	21		大、带	tɔ ³³	tø ³³	大、带
	U+1B10C_Toe33HYX-021_Toe33						
M014	 1B10D	12	3	次	ts'w ²¹	ts'wə ²¹	次
	U+1B10D_Tchye5HYX-012_Tswe21						
M015	 1B10E	11		下 ~面	fwa ³³	fwa ³³	下 ~面
	U+1B10E_Fwe13HYX-011_Fwe33						

M016	 1B10F	27			lia ³³	lia ⁴⁴	刀
	U+1B10F_Liu44	HYX-027_Lia44					
M017	 1B110	14			sai ²¹	si ²¹	细
	U+1B110_Siu35	HYX-014_Si21					
M018	 1B111	24	3		t'u ³⁵	t'u ³⁵	土
	U+1B111_Thu35-A	HYX-024_Thu35					
M019	 1B112	26			nyu ²¹	nyu ¹³	女
	U+1B112_Njyu13	HYX-026_Njyu13					
M020	 1B113	52			vi ⁴²	vai ⁴²	文
	U+1B113_Vai42	HYX-052_Vai42					
M021	 1B114	23			ki ³³	kouu ⁴⁴ kai ⁴⁴	根 跟
	U+1B114_Kai44	HYX-023_Kouw44+Kai44					
M022	 1B115	43			k'au ³⁵	k'ou ³⁵	可 ~以
	U+1B115_Khau21	HYX-043_Khou35					
M023	 1B116	16			kau ²¹	kou ²¹	个
	U+1B116_Kou21	HYX-016_Kou21					
M024	 1B117	13			tçiau ³⁵	tçiou ³⁵	九
	U+1B117_Tçiou35	HYX-013_Tçiou35					
M025	 1B118	10			lion ³³	lion ⁴⁴	钉 ~子
	U+1B118_Liang35	HYX-010_Liong44					
M026	 1B119	25			çion ²¹	çion ²¹	上
	U+1B119_Ciang13	HYX-025_Ciong21					

M027	 1B11A	20			ts'əŋ ³³	ts'əŋ ⁴⁴	千、迁
	U+1B11A_Tsheng44HYX-020_Tsheng44						
M028	 1B11B	9	3		soŋ ³³	soŋ ⁴⁴	三 ~个人
	U+1B11B_Song44HYX-009_Song44						
M029	 1B11C	50			ma ⁵	ma ⁵	没
	U+1B11C_Ma5HYX-050_Ma5						
M030	 1B11D	41			fa ³³ pɔ ³³	fa ⁴⁴ pø ⁴⁴	飞 ~机 飞 ~走
	U+1B11D_Fa44HYX-041_Fa44+Poe44						
M031	 1B11E	55			la ³³	la ⁴⁴	知
	U+1B11E_La44HYX-055_La44						
M032	 1B120	36	4		t'ɔ ²¹	t'ø ²¹	太
	U+1B120_Thoe21HYX-036_Thoe21						
M033	 1B121	40			tsɔ ⁴²	tsø ⁴²	财
	U+1B121_Tsoe42HYX-040_Tsoe42						
M034	 1B122	42			fɔ ⁵	fø ⁵	发
	U+1B122_Fwe44-AHYX-042_Foe5						
M035	 1B123	44			tsu ³⁵	tsuə ³⁵	只、纸、紫、子、指
	U+1B123_Tswe35HYX-044_Tswe35						
M036	 1B124	57			tai ²¹	ti ¹³	弟
	U+1B124_Ti13HYX-057_Ti13						
M037	 1B125	229			çi ²¹	çi ²¹	世~界、戏、势
	U+1B125_Ci21HYX-229_Ci21						

M038	 1B126	35			fu ³³	fu ⁴⁴	夫
	U+1B126_Fu44	HYX-035_Fu44					
M039	 1B127	39			fu ³⁵	fu ³⁵	火
	U+1B127_Fu35	HYX-039_Fu35					
M040	 1B129	31			tɕyɯ ³⁵	tɕyɯ ³⁵	主、煮、矩
	U+1B129_Tcyu35	HYX-031_Tcyu35					
M041	 1B12A	56			tɕyɯ ²¹	tɕyɯ ²¹	句、据、剧
	U+1B12A_Tcyu21	HYX-056_Tcyu21					
M042	 1B12B	38			fi ³³ pi ³³	fai ⁴⁴ pai ⁴⁴	分
	U+1B12B_Fai44	HYX-038_Fai44+Pai44					
M043	 1B12C	28			hau ³⁵	hau ³⁵	好
	U+1B12C_Hau35	HYX-028_Hau35					
M044	 1B12D	47			lau ³⁵	lou ³⁵ lau ³⁵	斗 岛
	U+1B12D_Lou35	HYX-047_Lou35+Lau35					
M045	 1B12E	Not listed in Endo 2002, but found in recent survey					
	U+1B12E_Liou33						
M046	 1B12F	37			tɕiau ³³	tɕiou ⁴⁴ tɕiu ⁴⁴	交 娇
	U+1B12F_Tciou44	HYX-037_Tciou44+Tciu44					
M047	 1B130	30			ɕiau ³⁵ tɕ'iau ³⁵	ɕiou ³⁵ tɕ'iou ³⁵	手、首、守 丑
	U+1B130_Ciou35	HYX-030_Ciou35+Tchiou35					
M048	 1B131	60	4		tɕ'yn ²¹	tɕ'yn ²¹	劝、串
	U+1B131_Tchyn21	HYX-060_Tchyn21					

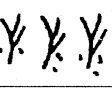
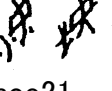
M049	 1B132	51			faŋ ³³	faŋ ⁴⁴	方
	U+1B132_Fang44	HYX-051_Fang44					
M050	 1B133	172			vaŋ ⁴²	vaŋ ⁴²	亡
	U+1B133_Vang42	HYX-172_Vang42					
M051	 1B134	54			saŋ ²¹	saŋ ²¹	算
	U+1B134_Sang33	HYX-054_Sang21					
M052	 1B135	45			k'aŋ ²¹	k'aŋ ²¹	看
	U+1B135_Khang21	HYX-045_Khang21					
M053	 1B136	34			t'əŋ ³³	t'əŋ ⁴⁴	天 ~上
	U+1B136_Theng44 U+1B195_Uow33	HYX-034_Tsheng44					
M054	 1B137	49			nəŋ ⁴²	nəŋ ⁴²	年
	U+1B137_Neng44	HYX-049_Neng42					
M055	 1B138	53			pion ²¹	pion ¹³	井
	U+1B138_Piong13	HYX-053_Piong13					
M056	 1B139	29	4		ion ⁴²	ion ⁴²	王、羸、荣
	U+1B139_Iong42	HYX-029_Iong42					
M057	 1B13A	102			va ³³	vuow ³³ va ⁴⁴ va ³³	万 威 未、味
	U+1B13A_Va33	HYX-102_Vuow33+Va44+Va33					
M058	 1B13B	226			tɕ'ya ³³	tɕ'ya ⁴⁴	吹
	U+1B13B_Tchya44	HYX-226_Tchya44					
M059	 1B13C	85			ɕya ⁵	ɕya ⁵	出
	U+1B13C_Cya5	HYX-085_Cya5					

M060	 1B13D	77			pu ⁵	pu ⁵	腹
	U+1B13D_Nie33	HYX-077_Pu5					
M061	 1B13E	110			lie ²¹	lie ²¹	对、队
	U+1B13E_Lie21	HYX-110_Lie21					
M062	 1B13F	68			tɕie ³³	tɕie ⁴⁴	今、金、针
	U+1B13F_Tcie44	HYX-068_Tcie44					
M063	 1B140	69			ku ²¹	ku ²¹	顾
	U+1B140_Tchie44	HYX-069_Ku21					
M064	 1B141	94			ŋie ³³	ŋie ³³	□ 一~人
	U+1B141_Njie44	HYX-094_Njie33					
M065	 1B142	70			ŋie ⁴²	ŋie ⁴²	银
	U+1B142_Njie42	HYX-070_Njie42					
M066	 1B143	90			i ³³	i ³³	易、叶
	U+1B143_Ie44	HYX-090_I33					
M067	 1B145	101			mue ³³	mue ³³	不(训读)
	U+1B145_Mwe13	HYX-101_Mwe33					
M068	 1B146	88			vua ³³	vua ³³	曰 丫~头
	U+1B146_Vwe33	HYX-088_Vwe33					
M069	 1B148	113			t'əu ³³ t'u ³³	t'əu ⁴⁴ t'u ⁴⁴	他
	U+1B148_Twe33	HYX-113_Thew44+Thu44					
M070	 1B14A	179	6		sw ⁴²	swə ⁴²	时
	U+1B14A_Swe42	HYX-179_Swe42					

M071	 1B14B U+1B14B_Swe13	Not listed in Endo 2002, but found in recent survey				
M072	 1B14C U+1B14C_Tci35	87		tci ³⁵	tci ³⁵	己、纪、几
M073	 1B14D U+1B14D_Ci35	99		ci ³⁵	ci ³⁵	起、喜
M074	 1B14E U+1B14E_I5-A	65		kia ²¹	kau ²¹	告
M075	 1B14F U+1B14F_Liu44-A	67		liu ³³	liu ⁴⁴ liu ³³	猪 绿
M076	 1B150 U+1B150_Njiu33	238		ŋi ³³	ŋiu ³³	尿
M077	 1B151 U+1B151_Ciu35	58		ciu ³⁵	ciu ³⁵	少 ~了一个
M078	 1B152 U+1B152_Mu13	193		mu ²¹	mu ¹³	马、码
M079	 1B153 U+1B153_Yu44	95		yu ³³	yu ³³	若
M080	 1B154 U+1B154_Tchy21	89		hu ²¹	hu ²¹	去、裤
M081	 1B155 U+1B155_Njy33	78		ny ³³	ŋuow ³³	月

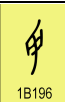
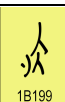
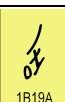
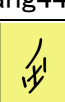
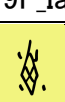
M082	  U+1B158_Pai35-A U+1B157_Pai35	62	5		pi ³⁵	pai ³⁵	本
M083	 U+1B159_Lai42	104			li ⁴²	lai ⁴²	梨、林、怜
M084	 U+1B15A_Ai42	97			ai ³³ na ⁵	ai ³³ na ⁵	日 ~本 日 今~
M085	 U+1B15B_Hau35-A	106			kəu ³⁵	kəu ³⁵	改
M086	 U+1B15C_Tou42	91			tau ⁴²	tou ⁴²	头
M087	 U+1B15D_Liou42	109			liau ⁴²	liou ⁴²	刘、流
M088	 U+1B15E_Iou13-A	76			hau ²¹	hou ¹³	后
M089	 U+1B15F_Tsew35	74			tsəm ³⁵	tsəm ³⁵	左
M090	 U+1B160_Tsew21	33			tse ²¹	tsəw ¹³	坐
M091	 U+1B161_Suow44	83			sa ³³	suow ⁴⁴	生、山、甥
M092	  U+1B162_Huow42 U+1B168_Tciang35	72	5		ha ⁴²	huow ⁴²	行、衡

M093	 1B163	75			fa ³⁵	fuow ³⁵	反
	U+1B163_Huow35	HYX-075_Fuow35					
M094	 1B164	84	5		ma ⁴²	ma ⁴²	迷、眉
	U+1B164_Mang42	HYX-084_Ma42					
M095	 1B166	46			kaŋ ⁴⁴	kaŋ ⁴⁴	官、刚、光
	U+1B166_Kang44	HYX-046_Kang44					
M096	 1B167	66			liaŋ ⁴² liaŋ ²¹	liaŋ ⁴² liaŋ ³³	凉亮
	U+1B167_Liang33	HYX-066_Liang42+Liang33					
M097	 1B169	111			ŋiaŋ ⁴²	ŋiaŋ ⁴²	娘
	U+1B169_Njiang42	HYX-111_Njiang42					
M098	 1B16A	93			pəŋ ³³	pəŋ ³³	便、变
	U+1B16A_Peng44	HYX-093_Peng33					
M099	 1B16B	96	5		səŋ ³³	səŋ ⁴⁴	先
	U+1B16B_Seng44	HYX-096_Seng44					
M100	 1B16C	63			pion ⁴²	pion ⁴²	平、坪、评
	U+1B16C_Piong42	HYX-063_Piong42					
M101	 1B16D	80			ts'ion ²¹	ts'ion ²¹	听
	U+1B16D_Tshiong21	HYX-080_Tshiong21					
M102	 1B16E	98			tɕiŋ ²¹	tɕiŋ ²¹ tɕion ²¹	见、建 劲
	U+1B16E_Tcing21	HYX-098_Tcing21+Tciong21					
M103	 1B16F	125			pa ⁵	pa ⁵	笔、毕
	U+1B16F_Pa5	HYX-125_Pa5					

M104	 1B170	174		la ³³	lɔw ⁴⁴ la ³³	多 立、泪
	U+1B170_La33HYX-174_Lew44+La33					
M105	 1B171	100		tɕie ³⁵	tɕie ³⁵	锦、肿、种~子
	U+1B171_Tcie35HYX-100_Tcie35					
M106	 1B172	82		sie ³⁵	sie ³⁵	写
	U+1B172_Sie35HYX-082_Sie35					
M107	 1B173	213		ie ³³	ie ⁴⁴	阴 落~, 去世
	U+1B173_Ie21-AHYX-213_Ie44					
M108	 1B174	158		pɔ ²¹	pø ²¹	被
	U+1B174_Poe21HYX-158_Poe21					
M109	 1B175	129		lɔ ⁴²	lø ⁴²	来
	U+1B175_Loe42HYX-129_Loe42					
M110	 1B176	121		tso ²¹	tsø ¹³	在、再
	U+1B176_Tsoe13HYX-121_Tsoe13					
M111	 1B177	181		so ⁵	sø ⁵	杀
	U+1B177_Soe5HYX-181_Soe5					
M112	 1B178	122		ko ³³	kø ⁴⁴	街、阶
	U+1B178_Koe44HYX-122_Koe44					
M113	 1B179	363		k'uo ²¹	k'ø ²¹	快、块、会
	U+1B179_Khuoe21HYX-363_Khoe21					
M114	 1B17A	156		iou ³³	iou ⁴⁴ iou ³³	忧 弱
	U+1B17A_Ye21HYX-156_Iou44+Iou33					

M115	  U+1B17B_Pwe33 U+1B183_Pw13	116			pu ³³	puə ³³	白
		HYX-116_Pwe33					
M116	 U+1B17C_Pwe5	115	6		puə ⁵	puə ⁵	百、伯、柏
		HYX-115_Pwe5					
M117	 U+1B17D_Tchi21	157			tɕ'i ²¹	tɕ'i ²¹	气
		HYX-157_Tchi21					
M118	 U+1B17E_Tsiu33	173			tsiu ³³	tsiu ³³	往、续
		HYX-173_Tsiu33					
M119	 U+1B17F_Fu42	148			fu ⁴²	fu ⁴²	何、荷、符
		HYX-148_Fu42					
M120	 U+1B180_Vu42	162			vu ⁴²	vu ⁴²	禾
		HYX-162_Vu42					
M121	 U+1B181_Khu35	152			ku ³⁵	ku ³⁵	古~代、果、鼓
		HYX-152_Ku35					
M122	 U+1B182_Hu5	138			hu ⁵	hu ⁵	哭
		HYX-138_Hu5					
M123	 U+1B184_Fw42	212			fu ²¹	fu ²¹	回
		HYX-212_Fw21					
M124	 U+1B185_Sw5	169			sw ⁵	sw ⁵	色
		HYX-169_Sw5					
M125	 U+1B186_Kw5	103			kw ⁵	kw ⁵	割
		HYX-103_Kw5					

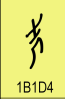
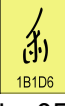
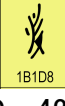
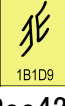
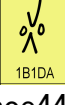
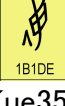
M126		142		hu ³³	hu ⁴⁴ hu ³³	开 害
	U+1B187_Hw44	HYX-142_Hw44+Hw33				
M127		141		mi ⁴²	mai ⁴²	门、民、闻
	U+1B188_Mai42	HYX-141_Mai42				
M128		114		si ³³	sai ⁴⁴	新
	U+1B18A_Sai44	HYX-114_Sai44				
M129		79		si ³³	sai ⁴⁴	心
	U+1B18B_Sai44-B	HYX-079_Sai44				
M130		214		t'ia ³⁵	t'au ³⁵	讨
	U+1B18C_Thau35	HYX-214_Thau35				
M131	 	320		lau ²¹	lau ²¹	到
	U+1B18D_Lau21 U+1B21C_Ie13	HYX-320_Lau21				
M132		163		lia ²¹	lau ¹³ lau ²¹	老 到
	U+1B18E_Lau21-A	HYX-163_Lau13+Lau21				
M133		286	8 	lion ³³ p'au ³³	lion ⁴⁴ p'au ⁴⁴	丁、钉 抛
	U+1B18F_Nou33	HYX-286_Liong44+Phau44				
M134		177		ɕiau ³³	ɕiou ⁴⁴	收、休
	U+1B191_Ciou44	HYX-177_Ciou44				
M135		161		səu ³⁵	su ³⁵	所
	U+1B192_Sew35	HYX-161_Su35				
M136	 	167	6 	la ³³	ləu ⁴⁴	多
	U+1B1B2_Oe44 U+1B193_Lew44	HYX-167_Lew44				

M137		117			kuu ⁵	kuu ⁵	国
	U+1B196_Kuw5	HYX-117_Kuw5					
M138		133			ṭcyn ⁴²	ṭcyn ⁴²	全 安~
	U+1B198_Tcyn42	HYX-133_Tcyn42					
M139		170			yn ³⁵	yn ³⁵	院
	U+1B199_Yn35	HYX-170_Yn35					
M140		123			vaŋ ³³	vaŋ ³³	望
	U+1B19A_Vang33	HYX-123_Vang33					
M141		159			tsaŋ ³³	tsaŋ ⁴⁴	装
	U+1B19B_Tsang44	HYX-159_Tsang44					
M142		207			cyai ²¹	cy ²¹	婿、岁
		168			saŋ ³³	saŋ ⁴⁴	双、霜
	U+1B19C_Sang44	HYX-207_Cy21, HYX-168_Sang44					
M143		224			ɕion ²¹	ɕion ¹³	犯
	U+1B19D_Khang35	HYX-224_Ciong13					
M144		118			ṭciang ³³	ṭciang ⁴⁴ ṭciang ³³	张、章 共
	U+1B19E_Tciang44	HYX-118_Tciang44+Tciang33					
M145		119	6		iaŋ ³³	iaŋ ³³	样、用、让
	U+1B19F_Iang13	HYX-119_Iang33					
M146	 	388			təŋ ⁴²	təŋ ⁴²	田、甜、填
		HYX-388_Teng42					

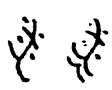
M147	 1B1A1	147		nəŋ ³³	nəŋ ³³	念、恋、验
	U+1B1A1_Neng33HYX-147_Neng33					
M148	 1B1A2	144		pion ³³	pion ⁴⁴	病、兵
	U+1B1A2_Piong33HYX-144_Piong44					
M149	 1B1A3	134		mion ³³	mion ³³	命
	U+1B1A3_Miong33HYX-134_Miong33					
M150	 1B1A4	132		cyn ⁴² cion ⁴²	cyn ⁴² cion ⁴²	船 城
	U+1B1A4_Ciong42HYX-132_Cyn42+Ciong42					
M151	 1B1A5	166		cion ⁴²	cion ⁴²	圣
	U+1B1A5_Ciong21HYX-166_Ciong42					
M152	 1B1A6	165		nɿŋ ⁴²	nɿŋ ⁴²	言
	U+1B1A6_Njing42HYX-165_Njing42					
M153	 1B1A7	150		ŋ ²¹	ŋ ²¹	五、伍、暗
	U+1B1A7_Ng13HYX-150_Ng21					
M154	 1B1A8	192		tsa ³⁵	tsa ³⁵	姐
	U+1B1A8_Tsa35HYX-192_Tsa35					
M155	 1B1A9	187		sa ²¹	sa ²¹	四、肆
	U+1B1A9_Sa21HYX-187_Sa21					
M156	 1B1AA	188		kua ³³	kua ⁴⁴	归
	 1B1BE					
M157	 1B1AB	237		kua ³⁵	kua ³⁵	鬼
	U+1B1AB_Kua35HYX-237_Kua35					

M158	 1B1AC	191	7		cie ³³	cie ⁴⁴	深、身、升
	U+1B1AC_Cie44	HYX-191_Cie44					
M159	 1B1AE	 1B1B0	221		fo ⁴²	fø ⁴²	怀、槐
	U+1B1AE_Foe42 U+1B1B0_Tshoe44	HYX-221_Foe42					
M160	 1B1B1	234			ts'o ²¹	ts'ø ²¹	蔡、菜
	U+1B1B1_Tshoe21	HYX-234_Tshoe21					
M161	 1B1B3	225			tɕ'yə ³⁵	tɕ'yə ³⁵	扯、蠢
	U+1B1B3_Tchye35	HYX-225_Tchye35					
M162	 1B1B4	195			fua ³³	fua ⁴⁴	花
	U+1B1B4_Fwe44	HYX-195_Fwe44					
M163	 1B1DD	 1B1B5	260		kuə ³³	kuə ⁴⁴	家
	U+1B1DD_Kue44 U+1B1B5_Tswe33	HYX-260_Kue44					
M164	 1B1B6	199	七		nai ³³	ni ³³	业、热
	U+1B1B6_Ni33	HYX-199_Ni33					
M165	 1B1B7	230			ts'ai ⁵	ts'i ⁵	切
	U+1B1B7_Tshi5	HYX-230_Tshi5					
M166	 1B1B8	254			pəŋ ²¹	pəŋ ²¹	变
	U+1B1B8_Tshi5-A	HYX-254_Peng21					
M167	 1B1B9	222			ho ⁴²	hø ⁴²	鞋
	U+1B1B9_Si44	HYX-222_Hoe42					
M168	 1B1BA	183	7		fu ³³	fu ³³	服、合、伏
	U+1B1BA_Fu33	HYX-183_Fu33					

M169	 1B1BC	202			ɕyu ³³	ɕyu ⁴⁴	书、输	
U+1B1BC_Cyu44		HYX-202_Cyu44						
M170	 1B1BF	231			fi ⁴²	fai ⁴²	坟、魂	
U+1B1BF_Fai42		HYX-231_Fai42						
M171	 1B1C0	206			na ³³	na ³³	入、日	
U+1B1C0_Tsai13		HYX-206_Na33						
M172	 1B1C1	Not listed in Endo 2002, but found in recent survey						
U+1B1C1_Lou42								
M173	 1B1C3	184			piau ³³	piou ⁴⁴	包、胞	
U+1B1C3_Piou44		HYX-184_Piou44						
M174	 1B1C6	197			vu ³⁵	vu ³⁵	肉	
U+1B1C6_Njiou33		HYX-197_Vu35						
M175	 1B1C7	244			vu ³³	vu ⁴⁴	乌、污	
U+1B1C7_Iou13		HYX-244_Vu44						
M176	 1B1CA	235			na ⁴²	nuow ⁴²	难	
U+1B1CA_Nuow42		HYX-235_Nuow42						
M177	 1B1CB	 1B1D2	219			paŋ ²¹	paŋ ²¹	半、伴
U+1B1CB_Pang44		HYX-219_Pang21						
U+1B1D2_Iang42								
M178	 1B1CC	319			laŋ ⁴²	laŋ ⁴²	郎、狼、廊	
U+1B1CC_Lang42		HYX-319_Lang42						
M179	 1B1CE	298	8		siaŋ ³³	siaŋ ⁴⁴	箱、湘、相	
U+1B1CE_Siang44		HYX-298_Siang44						

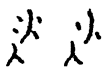
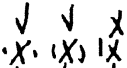
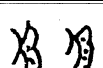
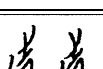
M180	 1B1D0	289			tsiaŋ ⁴²	tsiaŋ ⁴²	长、详
	U+1B1D0_Tsiang42	HYX-289_Tsiang42					
M181	 1B1D3	185			ts'ioŋ ³⁵	ts'ioŋ ³⁵	请
	U+1B1D3_Tshiong35	HYX-185_Tshiong35					
M182	 1B1D4	203	7		ɕioŋ ³³	ɕioŋ ⁴⁴	兄
	U+1B1D4_Ciong44	HYX-203_Ciong44					
M183	 1B1D5	216			lioŋ ⁴²	lioŋ ⁴²	灵
	U+1B1D5_Liong42	HYX-216_Liong42					
M184	 1B1D6	151			ɕiŋ ³⁵	ɕiŋ ³⁵	险、显
	U+1B1D6_Cing35	HYX-151_Cing35					
M185	 1B1D7	248			la ²¹	la ¹³	里、理、李
	U+1B1D7_La13	HYX-248_La13					
M186	 1B1D8	255			tɕya ⁴² ɕya ⁴²	tɕya ⁴² ɕya ⁴²	随 谁、垂
	U+1B1D8_Cya42	HYX-255_Tcya42+Cya42					
M187	 1B1D9	263	8		po ⁴²	pø ⁴² pa ⁴²	排、皮 脾
	U+1B1D9_Poe42	HYX-263_Poe42+Pa42					
M188	 1B1DA	258			t'ɔ ³³	t'ø ⁴⁴	胎
	U+1B1DA_Thoe44	HYX-258_Thoe44					
M189	 1B1DB	300			no ³³	nø ⁴⁴	耐
	U+1B1DB_No33-A	HYX-300_No44					
M190	 1B1DE	295			ts'iau ³³	ts'iou ³³	就、袖
	U+1B1DE_Kue35	HYX-295_Tshiou33					

M191		120			kuə ²¹	kuə ²¹	架、嫁、价
	U+1B1DF_Kue21	HYX-120_Kue21					
M192		352			ɕyə ³³	ɕyə ⁴⁴	孙
	U+1B1E0_Cye44	HYX-352_Cye44					
M193		256			yə ⁴²	yə ⁴²	爷
	U+1B1E1_Ye42	HYX-256_Ye42					
M194		341			pa ³⁵	puow ³⁵	板
	U+1B1E2_Pwe35	HYX-341_Puow35					
M195	 	269			tɕi ²¹	tɕi ²¹	记、寄、季
	U+1B1E8_Tci21 U+1B1E4_Thi5	HYX-269_Tci21					
M196		239	8		tsai ⁴²	tsi ⁴²	齐
	U+1B1E5_Tsi42	HYX-239_Tsi42					
M197		265			tɕa ²¹	tɕa ³³	习 学~ □ 靠拢
	U+1B1E6_Tsi42-A	HYX-265_Tsa33					
M198		302			tɕi ²¹	tɕi ²¹	记、寄、季
	U+1B1E9_Tci21-A	HYX-302_Tci21					
M199	 	281			pu ²¹ pu ⁴² p'u ²¹	pu ²¹ pu ⁴² p'u ²¹	布婆铺
	U+1B1EA_Pu33 U+1B1F9_Tshau35	HYX-281_Pu21+Pu42+Phu21					
M200		288			pu ⁵ fu ⁵	pu ⁵ fu ⁵	腹复
	U+1B1EB_Pu5	HYX-288_Pu5+Fu5					
M201		250			tsu ⁴²	tsu ⁴²	茶
	U+1B1EC_Tsu42	HYX-250_Tsu42					

M202		268			kwə ²¹	kwə ²¹	□的
	U+1B1ED_Ku21	HYX-268_Kwe21					
M203		272			tɕy ³³	tɕy ⁴⁴	朱、珠
	U+1B1EE_Tcyu44	HYX-272_Tcyu44					
M204		307			ɲy ³³	ɲy ³³	玉
	U+1B1EF_Njyu33	HYX-307_Njyu33					
M205		243			tɕ'y ³⁵	tɕ'y ³⁵	取、娶
	U+1B1F0_Tchy35	HYX-243_Tchy35					
M206		Not listed in Endo 2002, but found in recent survey					
	U+1B1F1_Pw5						
M207		261			ts'ɔ ⁵	ts'ø ⁵	插
	U+1B1F2_Hw35	HYX-261_Tshoe5					
M208		275	8		p'i ³⁵	p'ai ³⁵	品、捧
	U+1B1F3_Phai35	HYX-275_Phai35					
M209		251	8		ma ³³	ma ³³	蜜
	U+1B1F4_Mai33	HYX-251_Ma33					
M210		301			si ²¹	sai ²¹	送、信
	U+1B1F6_Sai21	HYX-301_Sai21					
M211		357			hai ⁴²	hi ⁴²	洪、红、冯
	U+1B1F7_Hai42	HYX-357_Hi42					
M212		242			mau ³³	mau ³³	帽、貌
	U+1B1F8_Mau33	HYX-242_Mai33					

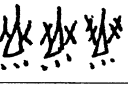
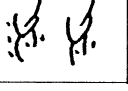
M213		303		kau ⁵	kou ⁵	各
	U+1B1FA_Kou5	HYX-303_Kou5				
M214		294		kuə ³⁵	kuə ³⁵	寡
	U+1B1FB_Tsiou33	HYX-294_Kue35				
M215		305		ts'iau ³³	ts'iou ⁴⁴	秋
	U+1B1FC_Tshiou44	HYX-305_Tshiou44				
M216		292		siau ³³	siou ⁴⁴	修、休
	U+1B1FD_Siou44	HYX-292_Siou44				
M217	 	347		tɕiau ⁵	tɕiou ⁵	祝、粥、角
	U+1B1FE_Tciou5 U+1B234_Ciou5	HYX-347_Tciou5				
M218		264		ɕiau ³³	ɕiou ³³	寿、学
	U+1B1FF_Ciou13	HYX-264_Ciou33				
M219		316		ŋu ⁴²	ŋu ⁴²	牙、芽、衙、鱼
	U+1B200_Iou42	HYX-316_Ngu42				
M220		267		faŋ ²¹	faŋ ²¹	奉、放
	U+1B202_Fang13	HYX-267_Fang21				
M221		306		vaŋ ⁵	vaŋ ⁵	枉
	U+1B203_Vang5	HYX-306_Vang5				
M222		282		laŋ ³³	laŋ ⁴⁴	当
	U+1B204_Lang44	HYX-282_Lang44				
M223		290		liang ⁴²	liang ⁴²	良、粮、量
	U+1B208_Liang42	HYX-290_Liang42				

M224	 1B209	253			ɕiaŋ ³³	ɕiaŋ ⁴⁴	香、乡
	U+1B209_Ciang44	HYX-253_Ciang44					
M225	 1B20A	240			nəŋ ²¹	nəŋ ¹³	□一~花, 一朵花
	U+1B20A_Neng35	HYX-240_Neng13					
M226	 1B20B	247			ləŋ ⁴²	ləŋ ⁴²	连、莲
	U+1B20B_Leng42	HYX-247_Leng42					
M227	 1B20C	325			noŋ ⁴²	noŋ ⁴²	男、南、农
	U+1B20C_Nong42	HYX-325_Nong42					
M228	 1B20D	293			ta ³³	tuow ¹³	但
	U+1B20D_Long35	HYX-293_Tuow13					
M229	 1B20E	284			liəŋ ³⁵	liəŋ ³⁵	冷、岭
	U+1B20E_Liong13	HYX-284_Liong35					
M230	 1B20F	350			tsioŋ ⁴²	tsioŋ ⁴²	情、晴、亭
	U+1B20F_Tsiong42	HYX-350_Tsiong42					
M231	 1B210	296			tsioŋ ²¹ tsioŋ ³³	tsioŋ ¹³ tsioŋ ⁴⁴	静、净 晴
	U+1B210_Tsiong13	HYX-296_Tsiong13+Tsiong44					
M232	 1B211	257			sioŋ ³³	sioŋ ⁴⁴	星
	U+1B211_Siong44	HYX-257_Siong44					
M233	 1B212	308			tɕiŋ ⁴⁴	tɕiŋ ³³	经
	U+1B212_Tcing44	HYX-308_Tcing33					
M234	 1B214	311	9		ɕy ⁵	ɕy ⁵	说
	U+1B214_Cing42	HYX-311_Cy5					

M235	 1B215	215	7		ln ³³	in ³³	燕、你
	U+1B215_Ing21HYX-215_Ing33						
M236	 1B216	259			ŋ ³³	ŋ ⁴⁴	安
	U+1B216_Ng44HYX-259_Ng44						
M237	 1B217	196			va ³³	va ³³	为
	U+1B217_Va42HYX-196_Va33						
M238	 1B218	333			sa ³⁵	sa ³⁵ suow ³⁵	死 伞
	U+1B218_Sa35HYX-333_Sa35+Suow35						
M239	 1B21B	314			sie ⁵	sie ⁵	昔、惜
	U+1B21B_Sie5-AHYX-314_Sie5						
M240	 1B21D	322	9		ai ³³	ai ⁴⁴	恩
	U+1B21D_Moe13HYX-322_Ai44						
M241	 1B21F	266			ts'iou ⁵	ts'iau ⁵	畜
	U+1B21F_Tchye44HYX-266_Tshiau5						
M242	 1B220	348			pei ³³	pi ³³	别
	U+1B220_Pi33HYX-348_Pi33						
M243	 1B222	353			tɕi ⁵	tɕiu ⁵	菊、脚
	U+1B222_Tci5HYX-353_Tciu5						
M244	 1B223	358	9		tsai ³³	tsiu ⁴⁴	焦、椒
	U+1B223_Tsiu44HYX-358_Tsiu44						
M245	 1B226	321			fɔ ³³	fɔ ³³	佛、罚
	U+1B226_Hu42-AHYX-321_Foe33						

M246	 1B227	317		tciu ³³	tciu ³³	着	
	U+1B227_Tcy13HYX-317_Tciu33						
M247	 1B22A	 1B23D	342		k'w ⁵	k'w ⁵	刻、克
	U+1B22A_Khw5HYX-342_Khw5 U+1B23D_lang44						
M248	 1B22B	326		li ³³	lai ⁴⁴	东、冬、登、灯	
	U+1B22B_Lai44HYX-326_Lai44						
M249	 1B22D	332		sau ³⁵	sau ³⁵	嫂	
	U+1B22D_Sau35HYX-332_Sau35						
M250	 1B22E	204		hia ³³	hau ³³	号	
	U+1B22E_Hau33HYX-204_Hau33						
M251	 1B22F	330		tcie ⁴²	tcie ⁴²	陈、芹、琴	
	U+1B22F_Tsou42HYX-330_Tcie42						
M252	 1B230	291		ŋau ⁴²	ŋou ⁴²	牛	
	U+1B230_Ngou42HYX-291_Ngou42						
M253	 1B231	366		au ³³	ou ⁴⁴	欧	
	U+1B231_Ou44HYX-366_Ou44						
M254	 1B232	246		tsiau ³⁵	tsiou ³⁵	酒	
	U+1B232_Tsiou33-AHYX-246_Tsiou35						
M255	 1B233	186		hau ²¹	hou ²¹	后、口有	
	U+1B233_Njiou13HYX-186_Hou21						
M256	 1B235	331		ŋioŋ ³³	ŋioŋ ⁴⁴	英	
	U+1B235_Yn44HYX-331_Njiong44						

M257	 1B236	338			taŋ ⁴²	taŋ ⁴²	糖、唐、堂、同
	U+1B236_Tang42	HYX-338_Tang42					
M258	 1B237	313			kaŋ ³⁵	kaŋ ³⁵	管、广
	U+1B237_Kang35	HYX-313_Kang35					
M259	 1B238	334	9		haŋ ²¹	haŋ ²¹	早
	U+1B238_Hang44	HYX-334_Hang44					
M260	 1B239	315			haŋ ⁴²	haŋ ⁴²	黄、杭、行、皇
	U+1B239_Hang42	HYX-315_Hang42					
M261	 1B23A	364			siaŋ ³⁵	siaŋ ³⁵	想
	U+1B23A_Siang35	HYX-364_Siang35					
M262	 1B23B	328			tɕiaŋ ²¹	tɕiaŋ ¹³ tɕiaŋ ²¹	丈 众、帐
	U+1B23B_Tciang13	HYX-328_Tciang13+Tciang21					
M263	 1B23E	335			məŋ ⁴²	məŋ ⁴²	梅、媒
	U+1B23E_Meng42	HYX-335_Meng42					
M264	 1B240	336			lai ⁵	liu ⁵	着~衣, 穿衣
	U+1B240_Tchiong44	HYX-336_Liu5					
M265	 1B241	380			pa ³³	pa ⁴⁴	碑、悲
	U+1B241_Pa33	HYX-380_Pa44					
M266	 1B242	396			hai ³³	hai ³³	☐ 爱惜、哄
	U+1B242_Sie5	HYX-396_Hai33					
M267	 1B244	392			kɔ ³⁵	kɔ ³⁵	解
	U+1B244_Koe35	HYX-392_Koe35					

M268		399		tɕyɤ ³³	tɕyɤ ⁴⁴	君、军、尊
	U+1B245_Tɕye44	HYX-399_Tɕye44				
M269		386		si ³³	suw ⁴⁴	思、私、师
	U+1B248_Swe44	HYX-386_Swe44				
M270		405		ie ²¹	ie ¹³	我
	U+1B249_Ti42	HYX-405_Ie13				
M271		391		tɕi ⁴²	tɕiu ⁴² tɕi ⁴²	桥 旗、骑
	U+1B24B_Tciu42	HYX-391_Tciu42+Tci42				
M272		379		ɕi ³³	ɕi ³³	食
	U+1B24C_Ciu44	HYX-379_Ci33				
M273		401		ts'u ³³ su ³³	ts'u ⁴⁴ su ⁴⁴	初 梳
	U+1B24E_Tshu35	HYX-401_Tshu44+Su44				
M274		373		ku ³³ hai ³⁵	ku ⁴⁴ hai ³⁵	姑、哥、歌 肯
	U+1B24F_Ku44-A	HYX-373_Ku44+Hai35				
M275		395		lw ⁵ lu ⁵	lw ⁵ lu ⁵	得、德 答
	U+1B250_Lw5	HYX-395_Lw5+Lu5				
M276	 	431	 	tɕionɯ ³³	tɕionɯ ⁴⁴	京、惊
	U+1B253_Thou21 U+1B27B_Mang13	HYX-431_Tciong44				
M277		383		paŋ ⁴²	paŋ ⁴²	房、旁
	U+1B255_Pang42	HYX-383_Pang42				
M278		372		pi ³³	pai ⁴⁴	风、分、枫
	U+1B256_Fang44-A	HYX-372_Pai44				

M279	 1B257	374			lan ³⁵ lan ³³	lan ³⁵ lan ⁴⁴	党、 当、端
	U+1B257_Lang33	HYX-374_Lang35+Lang44					
M280	 1B258	384			tan ²¹	tan ²¹ tan ³³	断 段
	U+1B258_Tang13	HYX-384_Tang21+Tang33					
M281	 1B259	400			mən ³³	mən ³³	妹、面、墨
	U+1B259_Meng33	HYX-400_Meng33					
M282	 1B25B	413			tsən ⁴²	tsən ⁴²	钱
	U+1B25B_Tseng42	HYX-413_Tseng42					
M283	 1B25C	410			ɕiŋ ²¹	ɕiŋ ²¹	扇
	U+1B25C_Cing13	HYX-410_Cing21					
M284	 1B25D	403			iŋ ⁴²	iŋ ⁴²	炎、严
	U+1B25D_Ing42	HYX-403_Ing42					
M285	 1B25F	414			aŋ ³³	ŋaŋ ³³	岸
	U+1B25F_Tsie21	HYX-414_Ngang33					
M286	 1B260	442	12		t'u ⁵	t'u ⁵	秃、脱、突
	U+1B260_Tshie5	HYX-442_Thu5					
M287	 1B261	408	11		ɕie ²¹	ɕie ²¹	胜 ~利
	U+1B261_Cie21	HYX-408_Cie21					
M288	 1B262	377			mɔ ⁴²	mø ⁴²	埋
	U+1B262_Moe42	HYX-377_Moe5					
M289	 1B265	426			tɕi ³³	tɕi ⁴⁴	鸡
	U+1B265_Tci44	HYX-426_Tci44					

M290	 1B266	420		i ³⁵	i ³⁵	倚、椅~子
	U+1B266_I35HYX-420_I35					
M291	 1B267	378		mu ³³	mu ³³	莫、木、麦
	U+1B267_Mu33HYX-378_Mu33					
M292	 1B26A	412		hu ⁴²	hu ⁴²	胡、湖、河
	U+1B26A_Hu42HYX-412_Hu42					
M293	 1B26B	390		cyu ³³	cyu ³³	树、赎
	U+1B26B_Cyu33HYX-390_Cyu33					
M294	 1B26C	446		hw ³³	hw ⁴⁴ hw ³³	开 害
	U+1B26C_Hw5HYX-446_Hw44+Hw33					
M295	 1B26E	425		siou ²¹	siou ²¹	秀、绣
	U+1B26E_Siou21HYX-425_Siou21					
M296	 1B26F	447		ts'a ⁵	ts'əm ⁵	错
	U+1B26F_Tshew5HYX-447_Tshem5					
M297	 1B270	427		la ³³	ləw ³³	落
	U+1B270_Lew33HYX-427_Lew33					
M298	 1B271	417		yn ³³	yn ⁴⁴ yn ³³	渊 县
	U+1B271_Yn13HYX-417_Yn44+Yn33					
M299	 1B274	440		vɔ ⁵	vø ⁵	挖
	U+1B274_Voe5HYX-440_Voe5					
M300	 1B277	419		tu ³³	tu ³³	度、渡、独、读
	U+1B277_Tu33HYX-419_Tu33					

M301		433		lou ³³	lou ³³	乐、漏
	U+1B278_Lou33	HYX-433_Lou33				
M302		424		tsau ⁴²	tsou ⁴²	愁
	U+1B279_Tsou42-A	HYX-424_Tsou42				
M303		437		kua ²¹	kua ²¹	贵
	U+1B27C_Tciang33	HYX-437_Kua21				
M304		435		tɕ'iaŋ ²¹	tɕ'iaŋ ²¹	唱、銃
	U+1B27D_Tchiang21	HYX-435_Tchiang21				
M305		432		tɕionŋ ³³	tɕionŋ ⁴⁴	美
	U+1B27E_Tciong44	HYX-432_Tciong44				
M306		453		tɕie ³³	tɕie ³³	谢 感~ 席 酒~
	U+1B27F_Tsie33	HYX-453_Tcie33				
M307		449		mɔ ³³	mø ³³	卖
	U+1B280_Moe33	HYX-449_Moe33				
M308		445		ɕyu ³⁵	ɕyu ³⁵	许、暑
	U+1B281_Cyu35	HYX-445_Cyu35				
M309		448		pu ²¹	pu ²¹	背
	U+1B282_Pw21	HYX-448_Pw21				
M310		455		ku ³³	ku ⁴⁴	哥、姑、歌
	U+1B283_Ku44	HYX-455_Ku44				
M311		452		tsai ⁴²	tsiaŋ ⁴²	从
	U+1B284_Tsiang42-A	HYX-452_Tsiang42				

M312	 1B285	460			ts'i ³³ ts'ai ³³	ts'i ⁴⁴ ts'ai ⁴⁴	凄、妻 亲、慈
	U+1B285_Tshai44HYX-460_Tshi44+Tshai44						
M313	 1B287	 1B28C	458	14		fua ³³ fua ³³	话
	U+1B287_Nong44 U+1B28C_Fi21HYX-458_Fwe33						
M314	 1B288		462	15		fu ⁵ fu ⁵	福、复、幅
	U+1B288_Fu5HYX-462_Fu5						
M315	 1B289		465	17		ku ⁵ ku ⁵	鸽、谷
	U+1B289_Ku5HYX-465_Ku5						
M316	 1B28A		444	13		faŋ ³³ faŋ ³³	凤
	U+1B28A_Fang33HYX-444_Fang33						
M317	 1B28B		464			tɕyn ³³ tɕyn ³³	转
	U+1B28B_Tcye21HYX-464_Tcyn33						

2. Table of Unmappable PDAM1 Glyphs (63 Glyphs)

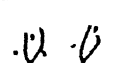
UU001	 1B11F U+1B11F_Khua44	UU012	 1B1AD U+1B1AD_Phoe35	UU023	 1B1D1 U+1B1D1_Ciang42
UU002	 1B128 U+1B128_Fu13	UU013	 1B1AF U+1B1AF_Loe35	UU024	 1B1DC U+1B1DC_Tshoe44-A
UU003	 1B144 U+1B144_Ie33	UU014	 1B1BB U+1B1BB_Ngu13	UU025	 1B1E3 U+1B1E3_Vwe35
UU004	 1B147 U+1B147_Vwe5	UU015	 1B1BD U+1B1BD_Tchyu21	UU026	 1B1E7 U+1B1E7_Tshiu21
UU005	 1B149 U+1B149_Tswe44	UU016	 1B1C2 U+1B1C2_Tsou5	UU027	 1B1F5 U+1B1F5_Lai35
UU006	 1B156 U+1B156_Y42	UU017	 1B1C4 U+1B1C4_Miou13	UU028	 1B201 U+1B201_Thuow44
UU007	 1B165 U+1B165_Thang44	UU018	 1B1C5 U+1B1C5_Tchiou21	UU029	 1B205 U+1B205_Tshang44
UU008	 1B189 U+1B189_Thai44	UU019	 1B1C8 U+1B1C8_Huow21	UU030	 1B206 U+1B206_Khang44
UU009	 1B190 U+1B190_Kou33	UU020	 1B1C9 U+1B1C9_Kuow44	UU031	 1B207 U+1B207_Khang5
UU010	 1B194 U+1B194_Thuow21	UU021	 1B1CD U+1B1CD_Ang21	UU032	 1B213 U+1B213_Tcing44-A
UU011	 1B197 U+1B197_Nguw33	UU022	 1B1CF U+1B1CF_Tsiang44	UU033	 1B219 U+1B219_Lie42

UU034	 U+1B21A_Tshie21
UU035	 U+1B21E_Loe21
UU036	 U+1B221_Ti44
UU037	 U+1B224_Fu21
UU038	 U+1B225_Thu35
UU039	 U+1B228_Cy5
UU040	 U+1B229_Pw42
UU041	 U+1B22C_Sai44-A
UU042	 U+1B23C_Ciang35
UU043	 U+1B23F_Siong21
UU044	 U+1B243_Tsoe44
UU045	 U+1B246_Tcy42

UU046	 U+1B247_Pwe35-A
UU047	 U+1B24A_I42
UU048	 U+1B24D_Tsu35
UU049	 U+1B251_Mai42-A
UU050	 U+1B252_Kau44
UU051	 U+1B254_Hou33
UU052	 U+1B25E_Tsa33
UU053	 U+1B263_Li35
UU054	 U+1B264_Tsi5
UU055	 U+1B268_Lu35
UU056	 U+1B269_Lu21
UU057	 U+1B26D_Tau13

UU058	 U+1B272_Tong13
UU059	 U+1B273_Ie35
UU060	 U+1B275_Tswe21
UU061	 U+1B276_I21
UU062	 U+1B27A_Tsuow44
UU063	 U+1B286_Nguow13

3. Table of Unmappable He Yanxin Glyphs (150 Glyphs)

UH001	18			ŋi ³³	ŋi ³³	义
	HYX-018_Nji33					
UH002	32			hia ³⁵	hau ³⁵	好
	HYX-032_Hau35					
UH003	48	4		səu ³³	səu ⁴⁴	搜
	HYX-048_Sew44					
UH004	59			k'an ³⁵	k'an ³⁵	孔
	HYX-059_Khang35					
UH005	61			mau ⁴²	mau ⁴²	毛
	HYX-061_Mau42					
UH006	64			i ⁵	i ⁵	一
	HYX-064_I5					
UH007	71			pai ⁵	pi ⁵	必
	HYX-071_Pi5					

UH008	73			tɕiaŋ ³⁵	tɕiaŋ ³⁵	讲、长
	HYX-073_Tciang35					
UH009	81			la ⁴²	luow ⁴²	兰
	HYX-081_Luow42					
UH010	92			faŋ ³³	faŋ ⁴⁴	方
	HYX-092_Fang44					
UH011	105			i ³³	i ³³	叶、易
	HYX-105_I33					
UH012	107	5		k'au ²¹	k'au ²¹	靠
	HYX-107_Khau21					
UH013	108			ie ²¹	ie ²¹	应 ~答
	HYX-108_Ie21					
UH014	112			ŋuɯ ³³	ŋuɯ ³³	外
	HYX-112_Nguw33					

UH015	124			lia ²¹	lau ²¹ lau ¹³	到老
	HYX-124_Lau21+Lau13					
UH016	126			ts'ie ³⁵	ts'ie ³⁵	且 而~
	HYX-126_Tshie35					
UH017	127			tɕioŋ ³⁵	tɕioŋ ³⁵	整
	HYX-127_Tciong35					
UH018	128			ts'ɔ ³⁵	ts'ɔ ³⁵	彩、踩
	HYX-128_Tshoe35					
UH019	130			kaŋ ²¹	kaŋ ²¹	惯、干
	HYX-130_Kang21					
UH020	131	6		k'ia ³⁵	k'au ³⁵	考
	HYX-131_Khau35					
UH021	135			tsie ³⁵	tsie ³⁵	□ 哭嫁时的呼喊声
	HYX-135_Tsie35					

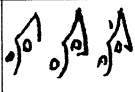
UH022	136			tɕiau ²¹	tɕiou ²¹	救、教
	HYX-136_Tciou21					
UH023	137			ɕiau ⁴²	ɕiou ⁴²	仇
	HYX-137_Ciou42					
UH024	139			iŋ ²¹	iŋ ¹³ iŋ ²¹	演 燕
	HYX-139_Ing13+Ing21					
UH025	140			ɔ ³³	ø ⁴⁴	衣
	HYX-140_Oe44					
UH026	143	6		tɕ'yu ⁵	tɕ'yu ⁵	曲
	HYX-143_Tchyu5					
UH027	145			tsuə ³⁵	tsuə ³⁵	只
	HYX-145_Tswe35					
UH028	146			tɕiaŋ ³³	tɕiaŋ ³³	共
	HYX-146_Tciang33					

UH029	149			po ³³	pø ³³	稗、败
	HYX-149_Poe33					
UH030	153			ɕiau ²¹	ɕiou ²¹	受
	HYX-153_Ciou21					
UH031	154			aŋ ³³	ŋaŋ ³³	岸
	HYX-154_Ngang33					
UH032	155	6		tsie ⁴²	tsie ⁴²	昨
	HYX-155_Tsie42					
UH033	160			po ³⁵	pø ³⁵	摆
	HYX-160_Poe35					
UH034	164			mi ³³	mai ³³	问
	HYX-164_Mai33					
UH035	171			ts'ia ³⁵	ts'au ³⁵	草
	HYX-171_Tshau35					

UH036	175			to ³³	tø ³³	代
	HYX-175_Toe33					
UH037	176			lo ²¹	lø ²¹	带~东西、戴~帽
	HYX-176_Lo21					
UH038	178			lo ²¹	lø ²¹	带、戴
	HYX-178_Loe21					
UH039	180			tɕ'iaŋ ³³	tɕ'iaŋ ⁴⁴	昌、筐
	HYX-180_Tchiang44					
UH040	182			lo ³⁵	lø ³⁵	□两~、两兄弟
	HYX-182_Loe35					
UH041	189			laŋ ³⁵	laŋ ³⁵	短、党
	HYX-189_Lang35					
UH042	190			ɕiaŋ ⁴²	ɕiaŋ ⁴²	裳、尝
	HYX-190_Ciang42					

UH043	194		忧	iau ³³	iou ⁴⁴	忧
	HYX-194_Iou44					
UH044	198		两个	lianj ⁴²	lianj ⁴²	两 一个
	HYX-198_Liang42					
UH045	200		受孝、兽	ɕiau ²¹	ɕiou ¹³ ɕiou ³³	受 孝、兽
	HYX-200_Ciou13+Ciou33					
UH046	201		当	lanj ³³	lanj ⁴⁴	当
	HYX-201_Lang44					
UH047	205		参	ts'onj ³³	ts'onj ⁴⁴	参
	HYX-205_Tshong44					
UH048	208		响声 宾	pianj ³⁵ pi ³³	pianj ³⁵ pai ⁴⁴	☐ 响声 宾
	HYX-208_Pang35+Pai44					
UH049	209		苗、茅	miau ⁴²	miou ⁴²	苗、茅
	HYX-209_Miou42					

UH050	210		间、更	ka ³³	kuow ⁴⁴	间、更
	HYX-210_Kuow44					
UH051	211		静	tsionj ²¹	tsionj ¹³	静
	HYX-211_Tsionj13					
UH052	217		我	onj ³³	ie ¹³	我
	HYX-217_Ie13					
UH053	218		体	t'ai ³⁵	t'i ³⁵	体
	HYX-218_Thi35					
UH054	220		羊	ianj ⁴²	ianj ⁴²	羊
	HYX-220_Iang42					
UH055	223		托	t'a ⁵	t'əw ⁵	托
	HYX-223_Thew5					
UH056	227	7	味、胃、位	va ³³	va ³³	味、胃、位
	HYX-227_Va33					

UH057	228		ɕian ³⁵	ɕian ³⁵	响、赏
HYX-228_Ciang35					
UH058	232		tsaŋ ²¹	tsaŋ ²¹	葬
HYX-232_Tsang21					
UH059	233		tsaŋ ⁴²	tsaŋ ⁴²	床、藏
HYX-233_Tsang42					
UH060	236		tɕ'yu ²¹	tɕ'yu ²¹	处
HYX-236_Tchyu21					
UH061	241		tsi ⁴²	tsai ⁴²	从
HYX-241_Tsai42					
UH062	245		tsia ²¹	tsau ¹³	皂
HYX-245_Tsau13					
UH063	249		t'au ²¹	t'ou ⁴⁴ t'ou ²¹	透、偷
HYX-249_Thou44+Thou21					

UH064	252		tɕie ⁴²	tɕie ⁴²	沉、陈
HYX-252_Tcie42					
UH065	262		ɕyɔ ³⁵ hu ³⁵	ɕyɔ ³⁵ hu ³⁵	笋 海~水
HYX-262_Cya45+Hw35					
UH066	270		sɔ ²¹	sɔ ²¹	晒
HYX-270_Soe21					
UH067	271		hu ³³	hu ⁴⁴	呼 ~~笑
HYX-271_Hu44					
UH068	273		tsaŋ ²¹	tsaŋ ²¹	葬
HYX-273_Tsang21					
UH069	274		liu ²¹	liu ¹³	吕
HYX-274_Liu13					
UH070	276		k'aŋ ³³	k'aŋ ⁴⁴	康、空
HYX-276_Khang44					

UH071	277		离	la ⁴²	la ⁴²	离、璃
	HYX-277_La42					
UH072	278		磨	mu ⁴²	mu ⁴²	磨 ~刀、麻 ~烦
	HYX-278_Mu42					
UH073	279		华	fua ⁴²	fua ⁴²	华
	HYX-279_Fwe42					
UH074	280		竹	liou ⁵	liau ⁵	竹
	HYX-280_Liau5					
UH075	283		困	fi ³³	fai ³³	困~觉,睡
	HYX-283_Fai33					
UH076	285		碰	p'aj ³⁵	p'aj ³⁵	碰
	HYX-285_Phang35					
UH077	287		名	mion ⁴²	mion ⁴²	名、明
	HYX-287_Miong42					

UH078	297		苦	hu ³⁵	hu ³⁵	苦、虎
	HYX-297_Hu35					
UH079	299		欢	han ³³	han ⁴⁴	欢
	HYX-299_Hang44					
UH080	304		姑	ku ³³	ku ⁴⁴	姑
	HYX-304_Ku44					
UH081	309		铁	t'ai ⁵	t'i ⁵	铁
	HYX-309_Thi5					
UH082	310	8	吟	in ⁴²	in ⁴²	吟
	HYX-310_Ing42					
UH083	312		诊	t'cion ³⁵	t'cion ³⁵	诊 ~病
	HYX-312_Tcion35					
UH084	318		鸳	in ³³	in ⁴⁴	鸳
	HYX-318_Ing44					

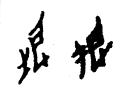
UH085	323			mɔ ³⁵	mø ³⁵	□奶奶
HYX-323_Moe35						
UH086	324			tɕ'yə ³³	tɕ'yə ⁴⁴	春、车、村
HYX-324_Tchye44						
UH087	327			iou ⁴²	iou ⁴²	由、油、游
HYX-327_Iou42						
UH088	329			tsau ²¹	tsou ²¹	奏
HYX-329_Tsou21						
UH089	337			ta ³³	ta ³³	地
HYX-337_Ta33						
UH090	339			tsian ²¹	tsian ¹³	象
HYX-339_Tsiang13						
UH091	340			sian ²¹	tsian ¹³	像
HYX-340_Tsiang13						

UH092	343			pau ³⁵	pou ³⁵	□打
HYX-343_Pou35						
UH093	344			sion ²¹	sion ²¹	姓
HYX-344_Siong21						
UH094	345			lən ⁴²	lən ⁴²	莲
HYX-345_Leng42						
UH095	346	9		lɔ ²¹	lø ²¹	带、戴
HYX-346_Loe21						
UH096	349			pi ⁴²	pai ⁴²	贫、逢
HYX-349_Pai42						
UH097	351			tsion ⁴²	tsion ⁴²	庭
HYX-351_Tsiong42						
UH098	354			hau ⁴²	hau ⁴²	毫、豪
HYX-354_Hau42						

UH099	355			so ²¹	suow ²¹	散
	HYX-355_Suow21					
UH100	356			səŋ ²¹	səŋ ²¹	线、羨
	HYX-356_Seng21					
UH101	359			piu ³⁵	piu ³⁵	表
	HYX-359_Piu35					
UH102	360			ɕiŋ ³³	ɕiŋ ³³	现
	HYX-360_Cing33					
UH103	361			ioŋ ³³	ioŋ ³³	旺
	HYX-361_Iong33					
UH104	362			loŋ ²¹	loŋ ²¹	担 ~子
	HYX-362_Long21					
UH105	365			la ⁴²	luow ⁴²	栏
	HYX-365_Luow42					

UH106	367			ɕya ³³	ɕya ⁴⁴	虽 ~然
	HYX-367_Cya44					
UH107	368	10		fəw ³³	fəw ³³	会
	HYX-368_Few33					
UH108	369			ŋau ²¹	ŋou ¹³	藕
	HYX-369_Ngou13					
UH109	370	10		t'ɔŋ ²¹	t'ɔŋ ²¹	痛
	HYX-370_Thong21					
UH110	371			tsuə ²¹	tsuə ²¹	智、志
	HYX-371_Tswe21					
UH111	375			ŋie ³³	ŋie ³³	□~人, 要(训读)
	HYX-375_Njie33					
UH112	376			tɕ'y ⁵	k'ua ⁵	屈
	HYX-376_Khua5					

UH113	381			ŋa ⁴²	ŋuow ⁴²	颜、岩
	HYX-381_Nguow42					
UH114	382	10		k'au ²¹	k'ou ²¹	扣、叩
	HYX-382_Khou21					
UH115	385			ai ³³	ai ⁴⁴	恩
	HYX-385_Ai44					
UH116	387			t'ai ³⁵	t'i ³⁵	体
	HYX-387_Thi35					
UH117	389			mo ¹³	mø ¹³	买、尾
	HYX-389_Moe13					
UH118	393			i ⁴²	iu ⁴²	窑
	HYX-393_Iu42					
UH119	394	10		ts'ionj ³³	ts'ionj ⁴⁴	清、青, 厅
	HYX-394_Tshiong44					

UH120	397			pwa ²¹	pwa ²¹	把 柄
	HYX-397_Pwe21					
UH121	398			ha ²¹	huow ¹³	限 ~制
	HYX-398_Huow13					
UH122	402			ɕiau ⁵	ɕiou ⁵	叔、法
	HYX-402_Ciou5					
UH123	404			tai ⁴²	ti ⁴²	提、蹄、啼
	HYX-404_Ti42					
UH124	406	10		t'ai ²¹	t'i ²¹	替、隶
	HYX-406_Thi21					
UH125	407			ŋi ⁵	ŋi ⁵	蚁
	HYX-407_Nji5					
UH126	409			ɕiŋ ⁴²	ɕiŋ ⁴²	刑、嫌
	HYX-409_Cing42					

UH127	411			lu ³³	lu ³³	路、露、鹭
	HYX-411_Lu33					
UH128	415			liu ³⁵	liu ³⁵	鸟
	HYX-415_Liu35					
UH129	416			iaŋ ³³	iaŋ ⁴⁴ iaŋ ³³	秧、鸯、央 用样
	HYX-416_Iang44+Iang33					
UH130	418	11		ɕyu ³³	ɕyu ⁴⁴	墟、输
	HYX-418_Cyu44					
UH131	421			hu ³⁵ k'u ³⁵	hu ³⁵ k'u ³⁵	苦
	HYX-421_Hu35+Khu35					
UH132	422			t'au ³³	t'ou ⁴⁴	偷
	HYX-422_Thou44					
UH133	423			tsəŋ ³⁵	tsəŋ ³⁵	剪
	HYX-423_Tseng35					

UH134	428			piau ²¹	p'iou ²¹	炮
	HYX-428_Phiou21					
UH135	429			kaŋ ³⁵	kaŋ ³⁵	广
	HYX-429_Kang35					
UH136	430	12		hu ³⁵	hu ³⁵	海 山珍~味
	HYX-430_Hw35					
UH137	434			kia ³³	kau ⁴⁴	高
	HYX-434_Kau44					
UH138	436			ŋiau ³³	ŋiau ⁴⁴	猫
	HYX-436_Nyau44					
UH139	438			u ³³	u ³³	爱
	HYX-438_W33					
UH140	439			tɕa ⁴²	tsuow ⁴²	锤
	HYX-439_Tsuow42					

UH141	441			tɕyn ³³	tɕyn ⁴⁴	砖、专、捐
	HYX-441_Tcyn44					
UH142	443			ts'au ³³	ts'au ⁴⁴	操
	HYX-443_Tshau44					
UH143	450			tsiə ²¹	tsai ³³	赠
	HYX-450_Tsai33					
UH144	451			va ⁴²	vuow ⁴²	横
	HYX-451_Vuow42					
UH145	454	13		kui ²¹	kuow ²¹	棍
	HYX-454_Kuow21					

UH146	456			fa ³⁵	fa ³⁵	□环、匪
	HYX-456_Fa35					
UH147	457			tsəŋ ³³	tsəŋ ³³	贱
	HYX-457_Tseng33					
UH148	459			lie ⁴²	lie ⁴²	雷 ~公
	HYX-459_Lie42					
UH149	461			mau ⁴²	mou ⁴²	谋
	HYX-461_Mou42					
UH150	463	16		tsu ⁴²	tsuə ⁴²	池、慈、辞
	HYX-463_Tswe42					